

<b>1. Field of study</b>	<b>Russian Philology</b>
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

**Module:** Legal and law translation I

**Module code:** W1-FRS2-TL-TPP03

**1. Number of the ECTS credits:** 3

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
TL-TPP03_1	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce przekładu prawnego i prawniczego w systemie nauk, jego specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunku jego rozwoju w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W01	3
TL-TPP03_2	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu terminologię ogólną i szczegółową z zakresu prawa w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W02	3
TL-TPP03_3	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje z zakresu tłumaczeń prawnych i prawniczych przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	3
TL-TPP03_4	Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu opracować wybrane zagadnienie z zakresu przekładu prawnego i prawniczego w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U03	3
TL-TPP03_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu przekładu prawnego i prawniczego w ramach dyscypliny językoznawstwo w rozwiązywaniu problemów oraz do korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	K_K02	3

### **3. Module description**

<b>Description</b>	Celem kursu jest zaznajomienie studentów ze specyfiką tłumaczenia prawnego i prawniczego, ze szczególnym uwzględnieniem terminologii specjalistycznej oraz wypracowanie umiejętności korzystania z tekstów paralelnych przy wykonywaniu tłumaczeń.
<b>Prerequisites</b>	Brak

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
TL-TPP03_w_1	Praca domowa	sporządzanie dwujęzycznych słowników tematycznych, tłumaczenie tekstów prawnych i porównywanie tekstów paralelnych z zakresu wybranej gałęzi prawa	TL-TPP03_1, TL-TPP03_2, TL-TPP03_3, TL-TPP03_4, TL-TPP03_5
TL-TPP03_w_2	Test sprawdzający	testy sprawdzające stopień przyswojenia terminologii prawnej i zasad tłumaczenia specjalistycznego w zakresie materiału przerobionego na zajęciach	TL-TPP03_1, TL-TPP03_2, TL-TPP03_3, TL-TPP03_4, TL-TPP03_5
TL-TPP03_w_3	Egzamin pisemny	egzamin sprawdzający znajomość terminologii prawnej i prawniczej oraz umiejętność wykonywania specjalistycznych tłumaczeń pisemnych	TL-TPP03_1, TL-TPP03_2, TL-TPP03_3, TL-TPP03_4, TL-TPP03_5

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TL-TPP03_fs_1	practical classes	metoda podająca (pogadanka, objaśnienia i wyjaśnienia), metoda problemowa (metoda aktywizująca, dyskusja dydaktyczna), metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia przedmiotowe z analizą materiału tekstowego)	30	samodzielna realizacja wskazanych partii materiału oraz z lektur wskazanych opracowań, kulturowa analiza translatorska wybranych przekładów, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach	60	TL-TPP03_w_1, TL-TPP03_w_2, TL-TPP03_w_3